

Міністерство освіти і науки України
Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара
Факультет української й іноземної філології та мистецтвознавства
Кафедра романо-германської філології

«Затверджено»

Ректор ДНУ

проф. Сергій ОКОВИТИЙ

2026 р.



«Погоджено»

В.о. проректора ДНУ

з науково-педагогічної роботи

Наталія ГУК

2026 р.

ПРОГРАМА
АТЕСТАЦІЙНОГО ЕКЗАМЕНУ

- Спеціальність – 035 Філологія
- Спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно) перша – англійська
- Освітня програма – Переклад з англійської та німецької мов

Розглянуто

на засіданні вченої ради факультету
української й іноземної філології та
мистецтвознавства

Протокол №_5_ від 27 січня 2026 р.,

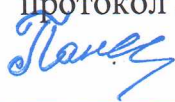
Голова вченої ради ІІІ Ірина ПОПОВА

Дніпро
2026


Укладачі програми :

1. Панченко О.І., завідувачка кафедри перекладу та ЛПІ, доктор філологічних наук, професор
2. Шевчик К.Ю., доцент кафедри перекладу та ЛПІ, кандидат філологічних наук, доцент
3. Вотінцева М.Л., доцент кафедри перекладу та ЛПІ, кандидат філологічних наук, доцент
4. Ватченко С.О., канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри зарубіжної літератури
5. Максютенко О.В., канд. філол. наук, доцент, завідувачка кафедри зарубіжної літератури
6. Крайняк О.М., канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології
7. 7. Кущев В.В., викладач кафедри романо-германської філології


Програма ухвалена на засіданні кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців
від «1» грудня 2025 р., протокол № 5

Завідувачка кафедри  (Олена ПАНЧЕНКО)
(підпис) (ім'я та прізвище)


Програма ухвалена на засіданні кафедри зарубіжної літератури
від «15» грудня 2025 р., протокол № 5

Завідувачка кафедри  (Олена МАКСЮТЕНКО)
(підпис) (ім'я та прізвище)

Програма ухвалена на засіданні кафедри романо-германської філології
від «22» грудня 2025 р., протокол № 5

Завідувачка кафедри  (Інга КІРКОВСЬКА)
(підпис) (ім'я та прізвище)

та на засіданні науково-методичної ради факультету української й іноземної філології та мистецтвознавства
від «15» січня 2026 р., протокол № 4

Голова  (Ліна РЕПІ)
(підпис) (ім'я та прізвище)

1. ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА

Програма атестаційного екзамену відповідає затвердженій освітній програмі «Переклад з англійської та німецької мов», якій надано чинності рішенням вченої ради Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара від - від «14» березня 2022 р., пр. № 8 (редакція № 3, зміни до ОП); - від «20» квітня 2023 р., пр. № 9 (зміни до ОП від набору 2023/2024 н. р.); - від «16» травня 2024 р., пр. № 10 (редакція №3, зміни до ОП від набору 2024/2025 н.р.); - від «26» вересня 2024 р., протокол № 2 (редакція №3, зміни до ОП у зв'язку зі змінами до стандарту згідно з наказом МОН України від 13.06.2024 р. № 842) «26» вересня 2024 р.

Успішне складання атестаційного екзамену та захист кваліфікаційної роботи бакалавра є підставою для надання кваліфікації Бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

За підсумками вивчення фундаментально-філологічних та професійно-практичних дисциплін здобувач вищої освіти набуває:

Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов

Загальні компетентності:

Компетентності, визначені стандартом вищої освіти:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

Фахові компетентності:

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).

ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання за ОП «Переклад з англійської та німецької мов», яких набуває здобувач вищої освіти:

Назва програмного результату навчання	Освітні компоненти, що забезпечують даний програмний результат навчання
ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	ОК 1.2, ОК 1.3, ОК 1.10, ОК 1.11, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.8, ОК 2.9, ОК 2.10, ОК 2.11, ОК 2.12, ОК 2.13, ОК 2.14, ОК 2.15, ОК 2.16, ОК 2.17, ОК 2.18, ОК 2.19, ОК 2.20, ОК 2.21
ПР 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	ОК 1.8, ОК 1.9, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.14, ОК 2.20, ОК 2.21
ПР 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	ОК 1.7, ОК 1.8, ОК 1.9, ОК 1.11, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.5, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.8, ОК 2.9, ОК 2.10, ОК 2.11, ОК 2.12, ОК 2.13, ОК 2.14, ОК 2.15, ОК 2.17, ОК 2.18, ОК 2.19, ОК 2.20, ОК 2.21
ПР 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	ОК 1.7, ОК 1.8, ОК 1.9, ОК 1.11, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.9, ОК 2.10, ОК 2.12, ОК 2.17, ОК 2.20, ОК 2.21
ПР 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних	ОК 1.7, ОК 1.9, ОК 1.11, ОК 2.3, ОК 2.5, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.8, ОК 2.9, ОК 2.12, ОК 2.13, ОК 2.14,

жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	OK 2.15, OK 2.16, OK 2.17, OK 2.18, OK 2.19, OK 2.20, OK 2.21
ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	OK 1.7, OK 1.9, OK 1.11, OK 2.3, OK 2.5, OK 2.6, OK 2.7, OK 2.8, OK 2.9, OK 2.12, OK 2.13, OK 2.14, OK 2.15, OK 2.16, OK 2.17, OK 2.18, OK 2.19, OK 2.20, OK 2.21
ПР 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	OK 1.8, OK 2.1, OK 2.2, OK 2.4, OK 2.6, OK 2.10, OK 2.21
ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	OK 1.7, OK 1.8, OK 1.9, OK 2.1, OK 2.2, OK 2.3, OK 2.4, OK 2.6, OK 2.7, OK 2.9, OK 2.10, OK 2.12, OK 2.18
ПР 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	OK 1.8, OK 1.9, OK 2.1, OK 2.2, OK 2.3, OK 2.4, OK 2.13, OK 2.14, OK 2.18, OK 2.19, OK 2.20, OK 2.21

ПЕРЕЛІК ТЕМ ДИСЦИПЛІН, ЩО ВІНОСЯТЬСЯ НА АТЕСТАЦІЙНИЙ ЕКЗАМЕН

Навчальна дисципліна №1 «Основна іноземна мова (англійська): лексико-граматичний аспект»

1. Dwelling
2. Food.
3. Clothes
4. Education in Ukraine, in USA and in Great Britain
5. Country
6. Weather
7. Animals
8. Geography
9. Theatre
10. Travelling
11. Health
12. Political Systems of the UK, USA, Ukraine
13. The Verb. Active and Passive Voice. Mood.
14. Indefinite Tenses. Present. Past. Future.
15. Perfect Tenses. Present. Past. Future.
16. Continuous Tenses. Present. Past. Future.

17. Perfect Continuous Tenses. Present. Past. Future.
18. Subject Verb and Agreement.
19. Regular and Irregular Verbs.
20. Modal Verbs.
21. The Infinitive.
22. Participle I.
23. Participle II.
24. The Gerund.
25. The Adverb.
26. The Preposition.
27. The Conjunction.
28. Words Order in the Sentence. Inversion.
29. Questions. Questions with question Words.
30. "There is", "There are".
31. Conditional Sentences.
32. Subjunctive mood

**Навчальна дисципліна № 2 «Основна іноземна мова
(англійська): семантико-стилістичний аспект»**

1. Borrowings and their role in the formation and development of the English vocabulary.
2. The diachronic approach to the semantic structure of the word. The problem of classification of semantic change.
3. Diachronic and synchronic approaches to phraseology.
4. Polysemy and homonymy as language universals and their specific character in the English vocabulary.
5. Semantic similarity and polarity of words in the English language.
6. Semasiology as a branch of Linguistics: different approaches to the problem meaning.
7. Semantic structure of vocabulary: polysemy and homonymy.
8. Phraseology: different classifications.
9. Major and minor ways of word formation.
10. Word as a basic language unit. Motivation.
11. Peculiarities of English terminology formation
12. Peculiarities of English terminology translation
13. International scientific vocabulary
14. Basic concepts of stylistics as a linguistic science.
15. Meaning from a stylistic point of view.
16. Literary vocabulary
17. Colloquial vocabulary.
18. Phonetic expressive and stylistic means of expression.
19. Lexical expressive and stylistic means of expression.

20. Features of the use of fixed expressions.
- 21 Syntactic stylistic means of expression.
- 22 Style of fiction, scientific style and style of business correspondence.
- 23 Journalistic and newspaper styles

Навчальна дисципліна №3 «Теорія і практика перекладу»(англійська мова)

1. Теорія перекладу як наука
2. Види перекладу.
3. Адекватність, еквівалентність, точність у перекладі.
4. Моделі перекладу
5. Види значень і особливості їх перекладу
6. Основні типи лексико-граматичних трансформацій в перекладі.
7. Контекст і ситуація

Навчальна дисципліна № 4. "Німецька мова"

Лексичний матеріал:

1. Знайомство;
2. Хобі. Щоденні звички;
3. Професії;
4. Їжа та напої;
5. Житло;
6. Пори року та погода;
7. Мандрівки;
8. У лікаря;
9. Частина тіла людини; зовнішній вигляд людини;
10. Мій робочий день;
11. Моя робоча зона; будні в офісі;
12. Засоби масової інформації;
13. Орієнтація в місті;
14. Свята в Україні та Німеччині; традиції та святкування свят німецькомовних країн: Різдво в Німеччині; Карнавал в Кельні та ін.
16. Мистецтво. Кіно;
17. Система освіти в Німеччині та Україні.

Грамматичний матеріал:

1. Утворення теперішнього часу дієслів;
2. Означені та неозначені артиклі та їх відмінювання;
3. Відмінювання собових займенників;
4. Наказовий спосіб дієслів;
5. Темпоральні прийменники;
6. Сполучники сурядності: und, oder, aber, denn;
7. Неозначено-особовий займенник «man»;
8. Перфект з допоміжним дієсловом «haben»;
9. Перфект з допоміжним дієсловом «sein»;
10. Імперфект;

11. Відмінювання присвійних займенників;
12. Дієслова з відокремленими та невідокремленими префіксами;
13. Кількісні числівники; порядкові числівники та їх відмінювання;
14. Прийменники, які керують знахідним, родовим та давальним відмінками;
15. Прийменники подвійного керування;
16. Ступені порівняння прикметників;
17. Відмінювання іменників;
18. Відмінювання прикметників;
19. Відмінювання власних назв;
20. Відмінювання модальних дієслів у теперішньому часі;
21. Зворотні дієслова;
22. Порядок слів в простому реченні; порядок слів в складносурядному та складнопідрядному реченнях;
23. Пасивний стан;
24. Умовний спосіб «Коньюктив II».

Теорія і практика перекладу(німецька мова)

1. Особливості перекладу національних понять з німецької мови українською.
2. Перекладацькі трансформації.
3. Переклад німецьких іменників. Омоніми. Синоніми. Пусті слова. Хибні друзі перекладача.
4. Поняття еквівалентності. Безеквівалентна лексика.
5. Науковий стиль. Переклад німецькомовних термінів.
6. Граматичні труднощі перекладу українською мовою різних частин мови.
7. Переклад іншомовних запозичень німецькою мовою.
8. Особливості перекладу німецькомовних текстів різних стилів.

Навчальна дисципліна № 5 «Історія зарубіжної літератури»

Охоплює розділи з курсу «Історія зарубіжної літератури» від доби Середньовіччя до початку ХХІ ст. Перелік тем, з яких оцінюється випускник:

- 1) Середньовіччя як історико-культурне явище, західноєвропейська середньовічна література. Доба Ренесансу в західноєвропейській культурі: естетична концепція, визначні літературні пам'ятки;
- 2) «XVII століття» як особлива історико-культурна епоха у Західній Європі. Естетичні явища бароко і класицизму. Просвітництво і західноєвропейська література XVIII ст. Класицизм, сентименталізм, рококо як провідні художні напрямки епохи, проблема преромантизму;
- 3) Загальна характеристика літератури ХІХ ст. у Західній Європі та США. Основні художні напрямки. Художні відкриття письменників-

романтиків. Історія європейського реалізму XIX століття. Ключові фігури та твори;

4) Напрями, течії, стилі в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст. (реалізм, натуралізм, символізм, імпресіонізм, декаданс/естетизм, неоромантизм): поетикальні риси, жанри, визначні автори і тексти. «Нова драма» в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст.: теорія та практика;

5) Модернізм як естетичний та історико-культурний феномен. Західноєвропейська та американська література першої половини XX ст. Проза Європи та США доби постмодернізму: естетико-філософські відкриття, провідні автори, жанри, тексти.

3. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Сума балів	Оцінка за національною шкалою	Критерії оцінювання
90-100	Відмінно/ Excellent	Відмінне виконання, надано 90-100% правильних відповідей
82-89	Добре/ Good	Виконання вище середнього рівня, надано 82- 89% правильних відповідей
75-81		В цілому вірне виконання, надано 75-81% правильних відповідей
64-74	Задовільно/ Satisfactory	Непогане виконання, надано 64-74% правильних відповідей
60-63		Виконання задовольняє мінімальним критеріям, надано 60-63% правильних відповідей
0-59	Незадовільно/ Fail	Виконання не задовольняє мінімальним критеріям, надано менше 60% правильних відповідей

4. СТРУКТУРА БІЛЕТУ

Кожен варіант атестаційного екзамену містить 50 тестових завдань, зміст яких стає відомим вступнику лише при отриманні варіанту випробування. Всі питання складені у формі обрання однієї правильної відповіді з чотирьох запропонованих, проти якої вступник має зробити відповідну позначку.

Оцінка за відповідь на кожне питання варіанту атестаційного екзамену може набувати одного з двох значень:

максимального значення 2 бали у випадку правильної відповіді,
мінімального значення 0 балів у випадку неправильної відповіді.

Розподіл питань у кожному варіанті:

- за формою завдань:

Форма завдання	Кількість одиниць у варіанті	Кількість балів за одне завдання	Максимальна кількість балів, яка може бути набрана за весь іспит
Питання на обрання правильної відповіді	50	2	$50 \times 2 = 100$

- за темами навчальних дисциплін:

База містить 5 дисциплін (3 дисципліни, пов'язані з основною мовою - англійською, 1 блок - з німецької мови, 1 блок - з історії зарубіжної літератури). В кожній дисципліні обирається по 10 завдань, всього одиниць у варіанті 50.

5. ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

До навчальної дисципліни № 1

1. Черноватий Л.М. Практичний курс англійської мови (для перекладачів) (частина 1-4). Вінниця, Нова книга, 2018.

2. Возна А.В. Підручник з англійської мови для студентів I курсу. Київ, 2019.

3. Черноватий Л.М. Практична граматики англійської мови. Вінниця, Нова книга, 2019.

4. Murphy Raymond English Grammar in Use (a self-study reference and practice book for intermediate students). Cambridge University Press, 2019.

До навчальної дисципліни № 2.

1. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Посібник для перекладацьких відділень вузів. Вінниця: Нова книга, 2018. 160 с.

2. Квеселевич Д.І., Сосіна В.П. Практикум з лексикології англійської мови. Вінниця, 2016

3. Єфімов Л. П. Стилїстика англійської мови. Вінниця: Нова Книга, 2017. 240 с.

4. Дубенко О.Ю. Порівняльна стилїстика англійської та української мов. Вінниця: Нова Книга, 2017. 328 с.

До навчальної дисципліни № 3

1. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури [англ./укр.]. Навчальний посібник для ВНЗ. Нова книга, 2016. 576 с.
2. Карабан В. І. Теорія і практика перекладу з української мови на англійську [укр./англ.]. Навчальний посібник для ВНЗ. Нова книга, 2015. 608 с.
3. Корунець І. В. Вступ до перекладознавства [англ./укр.]. Підручник для ВНЗ. Нова книга, 2018. 512 с.
4. Некряч Т. Є., Чала Ю. П. Через терени до зірок: Труднощі перекладу художніх творів [укр.]. Навчальний посібник для ВНЗ. Нова книга, 2018. 200 с.
5. Нестеренко Н. М., Лисенко К. В. Course in Interpreting and Translation (Усний переклад) [англ.]. Навчальний посібник для ВНЗ. Нова книга, 2016. 248 с.

До навчальної дисципліни № 4

Основна:

1. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A1+. Leipzig: Schubert Verlag. 3. überarbeitete Auflage. 2021. 252 S.
2. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Arbeitsbuch für Fremdsprache Deutsch. Sprachniveau A2. Leipzig: Schubert Verlag. 3., überarbeitete Auflage. 2021. 286 S.
3. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache: Integriertes Kurs und Arbeitsbuch. Sprachniveau B1+. Schubert-Verlag. Leipzig. 3., überarbeitete Auflage., 2021. 292 S.
4. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache: Integriertes Kurs und Arbeitsbuch. Sprachniveau B2+. Schubert-Verlag Leipzig. 4. überarbeitete, 2024. 292 S.
5. Anne Buscha, Szilvia Szita. Spektrum Deutsch A2+: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Schubert-Verlag, 2018. 292 S.
6. Anne Buscha, Szilvia Szita. Spektrum Deutsch B1+: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Schubert-Verlag, 2018. 268 S.
7. Deutsch üben - Hören & Sprechen B1. Max Hueber Verlag, 2019. 136 S.
8. Deutsch üben - Hören & Sprechen C1. Max Hueber Verlag, 2019. 128 S.
9. Duden. Die deutsche Rechtschreibung. Das umfassende Standardwerk auf der Grundlage der aktuellen amtlichen Regeln. 27. Auflage. Dudenverlag. 2017. 1264 S.
10. Grammatik: Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache, Sprachniveau B1/B2. / Buscha A. Schubert-Verlag, 2024. 268 S.
11. Hartung, Insa, Hering, Axel; Matussek, Magdalena; Perlmann-Balme, Michaela. Sicher! Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2018. 240 S.
12. Reimann M. Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2021. 264 S.
13. Амеліна С.М. Актуальні проблеми теорії і практики сучасного перекладу. Київ: «Центр учбової літератури», 2018. 470 с.

14. Введенська Т. Ю. та ін. Вступ до теорії та практики перекладу: навчальний посібник; М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. Дніпро: НГУ, 2017. 191 с.
15. Коваленко, А. Я. "Методологія перекладу технічних термінів: комп'ютерна лексика." Науковий вісник ХНУ, вип. 42, 2020, с. 45-60.
16. Синегуб Н. О. Теорія і практика перекладу (німецька мова) : навч. посіб. Київ : КНЛУ, 2018. 256 с.

Додаткова:

1. Білоус О.М., Євгененко Д.А. та ін. Практична граматики німецької мови. Вінниця : Нова книга, 2018. 571 с.
2. Крайняк О.М. Друга іноземна мова (німецька) з практикою перекладу: Навчальний посібник. Д: Ліра, 2024. 100 с.
3. Deutsch. Ein Lehrbuch für Ausländer. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 2016. Т.1. 621 S.

До навчальної дисципліни № 5

1. Анісімова Л. Американська література: від витоків до доби реалізму : навч. посіб. для студентів. Київ : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2023. 124 с.
2. Анненкова О.С. Англійська література вікторіанської епохи. Курс лекцій: Навчальний посібник. Київ, 2016. 168 с.
3. Ватченко С. О., Максютенко О. В., Каліберда Н. В. Англійський роман XVIII ст. Класика як досвід діалогу: посібник до вивчення курсу «Історія зарубіжної літератури XVII – XVIII ст.». Д.: Гарант-СВ, 2024. 112 с.
4. Вишницька Ю.В., Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури межі XIX–XX століть: навч.-метод. посібник для студентів . К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2022.
5. Гаврило І.В., Рошко М.М., Славич Т.Я. Історія зарубіжної літератури XVII-XVIII ст.: Навчальний посібник. Ужгород : УжНУ, 2022. 117 с.
6. Голубішко І.Ю. Англійська література доби просвітництва // Фондові лекції викладачів факультету іноземної філології : [навчальне видання] / За заг. ред. П. Л. Шулик, О. В. Кеби. Частина III. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2015.
7. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX століття: навч. посібник. [для студ. вищ. навч. закл.]. К.: Центр учбової літератури, 2022. 400 с.
8. Девдюк І. В. Курс лекцій з історії англійської літератури (від давньої літератури до кінця XVIII ст.). Івано-Франківськ : Видавець Кушнір Г. М., 2019. 92 с.
9. Дітькова С.Ю. Історія зарубіжної літератури XIX століття (Курс лекцій). Веб-сайт. URL: <http://library.znu.edu.ua/files/sto.htm>
10. Зарубіжна література XVII-XX ст.: навчальний посібник / І.І. Розман, Н.В. Рокосовик. К: «Талком», 2018. 366 с.

11. Зарубіжна література межі XIX–XX та XX століття : підручник / С. К. Криворучко та ін. Тернопіль : Навчальна книга-Богдан, 2023. 1351 с.

12. Історія зарубіжної літератури першої половини XX століття: методичні рекомендації до виконання практичних завдань і самостійної роботи / укл. Ватченко С.О., Максютенко О.В. Д., 2024. 63 с. (електронне видання).

13. Історія зарубіжної літератури першої половини XX століття: Практикум : навч. посіб. / Уклад. Гальчук О.В. К.: Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2017. 428 с.

14. «Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX ст.: практикум. Методичні рекомендації для здобувачів освітніх програм «Англійська та друга західноєвропейська мови і літератури», «Французька та англійська мови і літератури», «Німецька та англійська мови і літератури», «Українська мова та література» / укл. Т. М. Потніцева, Н. Г. Велігіна, О.В. Левченко. Дніпро, 2025. 42 с.

15. Історія зарубіжної літератури. Середні віки. Відродження: Навчально-методичний посібник / Бездір Н., Демчик М. Ужгород, 2023. 121 с.

16. Колошук Н. Г. Історія зарубіжної літератури XX століття: у 2 ч. Частина 1: Модерна доба: навчальний посібник для закладів вищої освіти. Київ: Видавничий дім «Кондор», 2023. 520 с.

17. Методичні рекомендації до практичних занять з навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури (Середні віки й Відродження)» / укл.: Н.І.Власенко, О.В.Левченко. Дніпро: «Барвікс», 2023. 36 с.

18. Ніколенко О. Французька література другої половини XIX – початку XX століть: напрями, течії, постаті. Монографія. К.: ФОП Лебедь, 2019. 226 с.

19. Новітня література Великої Британії та США : навчально-методичний посібник / Упорядники О.В. Кеба, Т.В. Кеба, Р.М. Семелюк. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2017. 120 с.

20. Поетика невизначеності: від модернізму до постмодернізму і далі : Монографія / О. В. Кеба, В.В. Черноконь. Кам'янець-Подільський : Видавець Ковальчук О.В., 2024. 212 с.

21. Поліщук Л. Б. Історія зарубіжної літератури. Античність. Середні віки. Відродження : навч.-метод. посіб. Умань: ВПЦ «Візаві», 2017. 156 с.

22. Пічугіна Т. Є. Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX століття: конспект лекцій. Д. : Тріменс ЛТД, 2021. 48 с.

23. Помазан І. Історія зарубіжної літератури XX століття : підруч. для студ. гуманітар. ф-тів вищ. навч. закл. / І. О. Помазан ; Нар. укр. акад., [каф. українознав.]. Х. : Вид-во НУА, 2016. 264 с.

24. Славич Т.Я. Історія зарубіжної літератури (Антична література, література Середніх віків та Відродження). Ужгород: УжНУ, 2023. 47 с.

25. Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури XIX століття. Доба реалізму : навч. посіб. для студ. К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2020. 424 с.

26. Тверітінова Т., Шовкопляс Г. Історія зарубіжної літератури XIX століття. Перша половина: доба романтизму. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2018.

27. Художньо-естетичні парадигми новітньої літератури : навчальний посібник / Упорядники О.В. Кеба, О.Г. Шаповал, І.Ю. Голубішко. Кам'янець-Подільський : Видавець Ковальчук О.В., 2021. 234 с.

28. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури II половини XX століття. Практикум. Кривий Ріг, 2022. 103 с.

29. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури: Середньовіччя – XVIII століття : навчальний посібник. Кривий Ріг, 2023. 335 с.

30. Potnitseva T., Kondrashova Y., Vatchenko S., Maksiutenko O. Be British/Think Like American: National Identity in Language and Literature: Посібник. Dnipro, 2024. 148 p.

Першоджерела (художні тексти):

1. Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження

Ірландські саги.

Скандинавський епос.

Беовулф.

Пісня про Роланда.

Пісня про мого Сіда.

Пісня про Нібелунгів.

Поезія трубадурів та міннезінгерів.

Роман про Трістана та Ізольду.

Поезія вагантів.

Роман про Лиса.

Роман про Розу.

Поезія Ф. Війона.

Данте. Нове життя. Божественна комедія.

Петрарка. Книга пісень.

Боккаччо. Декамерон.

Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель.

Поезія Плеяди.

Шекспір. Сон літньої ночі. Венеційський купець. Ромео та Джульєтта.

Гамлет. Отелло. Король Лір. Макбет. Буря. Ричард III. Сонети.

Е. Роттердамський. Похвала Глупоті.

Лопе де Вега. Собака на сні.

Сервантес. Дон Кіхот.

2. Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.

Мілтон Дж. Втрачений рай. Самсон-борець.
 Корнель П. Сід. Горацій.
 Расін Ж. Андромаха. Федра.
 Мольєр Ж.-Б. Тартюф. Мізантроп. Дон Жуан. Скупий. Міщанин-шляхтич.
 Буало Н. Поетичне мистецтво.
 Кальдерон П. Життя – це сон.
 Гріммельсгаузен Г. Сімпліцій Сімпліциссімус.
 Дефо Д. Робінзон Крузо.
 Свіфт Дж. Мандри Гулівера.
 Філдінг Г. Історія Тома Джонса, знайди.
 Голдсміт О. Векфільдський священник.
 Стерн Л. Життя та погляди Трістрама Шенді, джентльмена.
 Сентиментальна подорож.
 Готичний роман (Г. Уолпол, А. Радкліф, М. Льюїс).
 Вольтер Кандід. Простодушний.
 Дідро Д. Черниця.
 Руссо Ж.-Ж. Сповідь. Юлія, або Нова Елоїза.
 Бомарше П. Весілля Фігаро.
 Гете Й.В. Страждання юного Вертера. Фауст.
 Шиллер Ф. Розбійники. Вільгельм Телль.

3. Історія зарубіжної літератури ХІХ ст.

Шатобріан. Рене.
 Жермена де Сталь. Корінна
 Нод'є Ш. Жан Сбогар
 Гюго В. Собор Паризької Богоматері.
 Меріме П. Кармең
 Стендаль. Червоне і чорне.
 Бодлер Ш. Квіти зла.
 Флобер Г. Пані Боварі.
 Новаліс. Генрих фон Офтердінген.
 Клейст. Міхаель Кольхаас
 Гофман. Крихітка Цахес. Дон Жуан. Життєві погляди kota Мурра.
 Гейне. Поезія. Поема Німеччина. Зимова казка.
 Блейк В. Пісні безвинності. Пісні досвіду.
 Вордсворт. Вірши. Сонети.
 Байрон. Паломництво Чайльд Гарольда. Корсар. Дон Жуан.
 Шеллі. Вірші. Поема Прометей звільнений. Трагедія Ченчі.
 Шеллі М. Франкенштейн.
 Скотт В. Айвенго.
 Діккенс Ч. Посмертні записки Піквікського клубу. Домбі і син.

Теккерей В. Ярмарок марносластва.
 Бронте Ш. Джейн Ейр.
 Ірвінг В. Ріп Ван Вінкль.
 Купер Ф. Останній з могікан.
 По Е. Поезія. Оповідання: Падіння дому Ашерів. Викрадений лист,
 Занурення у Мальстрем.
 Мелвілл Г. Мобі Дік, або Білий кит.
 Готорн Н. Яскраво-червона літера.
 Вітмен В. Листя трави.
 Дікінсон Е. Поезія.

4. Історія зарубіжної літератури к. ХІХ – п. ХХ ст.

Золя Е. Жерміналь.
 Мопассан Г. де Життя. Любий друг. Пампушка.
 Франс А. Острів пінгвінів. Боги жадають.
 Рембо А. Вірші.
 Верлен П. Вірші.
 Гюїсманс Ж.-К. Навпаки.
 Метерлінк М. Сліпі. Синій птах.
 Ібсен Г. Пер Гюнт. Ляльковий дім. Привиди. Будівник Сольнес.
 Стріндберг А. Фрекен Юлія.
 Гауптман Г. Перед сходом сонця. Ткачі.
 Манн Т. Будденброки. Смерть у Венеції. Тоніо Крегер.
 Манн Г. Вірнопідданий.
 Рільке Р.М. Нові вірші. Сонети до Орфея.
 Голсуорсі Дж. Власник.
 Гарді Т. Тесс з роду Д'Ербервіллів.
 Стівенсон Р.Л. Острів скарбів. Химерна пригода з доктором Джекілем та містером Гайдом.
 Вайлд О. Портрет Доріана Грея.
 Шоу Б. Професія місіс Воррен. Пігмаліон. Дім, де розбиваються серця.
 Кіплінг Р. Вірші.
 Твен М. Пригоди Гекльберрі Фінна.
 Драйзер Т. Сестра Керрі.
 Лондон Дж. Мартін Іден. Північні оповідання.
 Джеймс Г. Дезі Міллер.
 О. Генрі Оповідання.

5. Історія зарубіжної літератури ХХ ст.

Пруст М. На Сваннову сторону.
 Жід А. Фальшивомонетники.

Бретон А. Маніфест сюрреалізму. Вірші.
Елюар П. Вірші.
Супо Ф. Вірші.
Камю А. Сторонній. Чума.
Сартр Ж.-П. Нудота. Мухи.
Йонеско Е. Лиса співачка. Носороги.
Бекетт С. Чекаючи на Годо.
Роб-Грійє А. В лабіринті.
Ремарк Е. М. На західному фронті без змін.
Бенн Г. Вірші.
Гейм Г. Вірші.
Тракль Г. Вірші.
Брехт Б. Матінка Кураж та її діти. Життя Галілея.
Манн Т. Чарівна гора. Доктор Фаустус.
Гессе Г. Степовий вовк.
Белль Г. Більярд о пів на десяту.
Грасс Г. Бляшаний барабан.
Кафка Ф. Процес. Перевтілення.
Джойс Дж. Улісс. Дублінці.
Вулф В. Місіс Делловей. До маяку.
Лоуренс Д. Г. Коханець леді Чаттерлі.
Олдінгтон Р. Смерть героя.
Еліот Т.С. Любовна пісня Дж. Альфреда Пруфрока. Порожні люди.
Безплідна земля.
Паунд Е. Вірші.
Г'юм Т. Вірші.
Фолкнер В. Галас та шаленство.
Гемінгвей Е. Прощай, зброе! По кому подзвін. Старий і море.
Фіцджеральд Ф. С. Великий Гетсбі.
Селінджер Д. Дж. Ловець у житті.
Голдінг В. Володар мух.
Фаулз Дж. Колекціонер. Жінка французького лейтенанта.
Мердок А. Під сіткою. Чорний принц.
Боргес Х. Л. Оповідання.
Кортасар Х. Оповідання.
Маркес Г. Г. Сто років самотності.
Зюскінд П. Запахи.
Еко У. Ім'я Рози.
Павич М. Хозарський словник.
Барнс Дж. Історія світу в 10½ главах.
Акройд П. Чаттертон.
Макьюен І. Амстердам. Спокута.
Каннінгем М. Години.